

URGENTES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

BOUSSE

Aucune augmentation à déclarer

Compte administratif, recettes communales, subventions et rythmes scolaires étaient au menu du dernier conseil municipal.

Le résultat définitif du compte administratif pour l'exercice 2012, avec un excédent de 746 693,87 €, a été adopté à l'unanimité.

Recettes communales
Le taux des trois taxes communales restera inchangé pour 2013 avec 12,89 % pour la taxe d'habitation, 17,07 % pour le foncier bâti, et 87,82 % pour le foncier non bâti.

Il n'y aura pas d'augmentation en 2013 concernant les recettes communales telles la location à la chambre funéraire, les concessions au cimetière, les droits de place et de voirie, les cotisations annuelles par familles à la bibliothèque municipale et les locations de la salle polyvalente et de la salle des fêtes.

Les subventions
Subventions aux associations locales : Bousse loisirs, 1 485 €; chorales, 301 €; Club de l'amitié, 633 €; gym-club, 1 560 €; Handball, 6 669 €; JS Bousse, 5 596 €; Tennis-club, 2 258 €; Vie à Bousse, 203 €; APE, 2 543 €; Amicale CSR, 973 €; Amis du jardin, 170 €; Amicale des donateurs de sang, 250 €; Amicale sapeurs-pompiers, 1 633 €; Pétaque, 693 €; ASSE "Les saules", 2 842 €; Canoë-kayak, 1 357 €; AUPAP Uckange, 200 €; Amicale du vallon fleuri, 170 €; La sandre, 170 €; Courir à Bousse, 660 €; FCPE collège René Cassin de Guénange, 170 €; Taï chi jodo, 348 €; comité des fêtes, 2 700 €; association Clairière aux cerfs, 170 €; Boxe, 430 €; Taekwondo hando jang, 430 €; CSC Yutz, 1 750 €.

Demands de subventions
Pour favoriser le développe-

ment des services publics en milieu rural, une demande a été approuvée auprès de la Dotation d'équipement des territoires ruraux (DETR) en vue de l'extension de la salle polyvalente avec la construction de vestiaires indépendants au dojo, et pour la fourniture et l'installation de matériels et logiciels pour l'informatisation de l'école primaire "Les saules".

Demande également auprès du conseil général pour le renouvellement de livres et DVD pour la bibliothèque municipale.

Rythmes scolaires
Le Conseil a décidé d'appliquer à la rentrée 2013-2014 les nouveaux rythmes scolaires, après avis des directrices des écoles maternelle et primaire de Bousse, ainsi que de M. Landragin, inspecteur à l'Éducation nationale.

Au fil des débats
En vue de la réalisation du lotissement "Le clos de la chenerie" au lieu-dit "Ginnlache", la municipalité a accepté de vendre fossés et terrains communaux d'une superficie de 1 478 m² pour un montant de 45 221 € à M. Leidwanger représentant l'aménageur LSP.

Accord de principe des édiles pour le projet de Mme Chiodin pour la création d'une microcrèche sur le terrain communal situé à l'arrière de l'école maternelle "Le plateau".

Enfin, approbation de l'initiative du Conseil général de créer en 2013, en Moselle, une agence technique départementale (Moselle agence technique) qui aura pour but d'apporter aux collectivités territoriales qui le demanderont, une assistance d'ordre technique pour réaliser, ou faire réaliser, leurs études et leurs travaux dans certains domaines (voirie, construction de bâtiments publics, travaux d'assainissement...).

GUÉNANGE

Les Bretons chantent pour les sidérurgistes

Pour soutenir les sidérurgistes d'ArcelorMittal Florange, la chorale bretonne Mémoire ouvrière est venue de Lorient pour faire retentir la salle Voltaire de chants traditionnels de combats pour un monde plus juste.



Objectif de la chorale de Lorient : préserver la mémoire ouvrière des luttes menées pour un monde plus juste. Photo RL.

Solidarité. C'était le mot vedette de la soirée. On le retrouve dans toutes les bouches. À commencer par celle d'Édouard Martin pour ce concert a été « un magnifique témoignage de solidarité ». Et d'enfoncer le clou : « Non le peuple n'est pas individualiste ». En effet, pour le Guénangeois, figure de proue de la lutte des sidérurgistes lorrains pour leur dignité, que ce concert ait pu avoir lieu montre bien que, quand la situation l'exige, le monde ouvrier sait se serrer les coudes.

À Lorient aussi, il existe une tradition sidérurgique : les Forges d'Hennebont qui en 1936 employaient trois mille personnes. Dans les années d'après guerre, les Forges ne peuvent plus faire face à la concurrence. Une concurrence qui venait d'autres de la sidérurgie lorraine alors en pleine expansion. En 1966, après

doze ans d'incertitudes et de luttes, les fours se sont éteints, définitivement. Il en reste aujourd'hui un écomusée géré par des bénévoles. Il existe aussi à Lorient une association présidée par Claudine Cédran avec une chorale, qui s'appelle Mémoire ouvrière.

Histoire d'amitié

Cela suffirait à expliquer pourquoi ces sympathiques bretons qui ne sont pas rancuniers ont atterri à Guénange où ils ont eu « froid aux pieds mais chaud au cœur », selon les mots de leur chef de chœur, Marijo Pergal, pour qualifier l'accueil qui leur a été réservé. Mais il y a aussi une autre raison à cette venue. La chorale a en son sein un certain Christian Bellus.

Ce dernier avant de s'installer à Lorient,

était domicilié à Guénange où il a même été conseiller municipal avec Jean-Marie Aubron entre 1977 et 1983. Il est resté en contact avec ses amis guénangeois, notamment Jean-Paul Steunou, syndicaliste CFDT. C'est ensemble qu'ils ont combiné ce rendez-vous de la solidarité. À noter, pour compléter ce thème de la solidarité, que les choristes bretons ont été logés dans des familles de sidérurgistes guénangeois.

Comme son nom l'indique, la chorale Mémoire ouvrière a un répertoire composé de chants engagés dont le but est de préserver la mémoire des luttes menées pour un monde plus juste. Pour preuve, quelques titres interprétés à la salle Voltaire, devant deux cents personnes, des titres venus du Chili, de Tchèque, de Martinique, du Sénégal, de Russie : La

butte rouge. Le chant des ouvriers. La canaille (chant des Communards de 1871). Le pieu. Bellacoo... L'émotion avait pris rendez-vous.

En première partie du concert, la chorale A travers chants de l'école de musique de Guénange, présidée par Jean-Claude Befera, associée à la chorale Tiff Notes de Rombas, toutes deux dirigées par Mylène Willaume ont interprété des chansons populaires du monde entier : Porque te va, Hava nagila, Pablo Neruda, entre autres et, de concert avec la chorale bretonne : Les mains d'or de Gérard Lavilliers.

Échange de cadeaux pour terminer : le maire de Guénange a reçu un lot de livres sur la vie ouvrière bretonne. On les trouvera à la bibliothèque municipale. Mme Cédran repartira avec un livre sur Guénange.

KÉDANGE-SUR-CANNER

Nouveau président au conseil de fabrique



Les membres du conseil de fabrique avec Bernard Veinant (au 1er plan à dr.). Photo RL.

C'est Julien Casse, vice-président, qui a présidé l'assemblée générale du conseil de fabrique en la salle des associations, et non pas comme naguère au presbytère aujourd'hui inoccupé. D'emblée il a demandé une minute de recueillement en hommage à Albert Marhoffer, président disparu. « un président emblématique qui a œuvré des années pour l'obtention de travaux de rénovation de l'orgue Mouchel, classé ». Il s'est encore fait le porte-parole de l'assemblée pour rappeler « notre volonté de continuer

l'œuvre d'Albert Marhoffer ». Il n'a pas manqué de rappeler encore que le président défunt avait été émerveillé en découvrant cet orgue qui partage l'ancienneté avec l'instrument Renaissance de la cathédrale de Metz ».

L'organisation d'un concert le 28 avril a été évoquée et Jean-Luc Schreiber chargé des invitations d'organistes et choristes.

Norbert Thinus a présenté un rapport financier équilibré.

Et puis, tâche essentielle de l'assemblée, l'élection d'un

nouveau président.

Un nouveau comité

Bernard Veinant, domicilié à Sarrebourg, mais toujours très attaché à Kédange son village natal ainsi qu'à son patrimoine a été élu. Dans ses fonctions il sera secondé par Julien Casse, vice-président ; Thérèse Hoffmann, vice-présidente ; Béatrice Peiffert, secrétaire ; Jean-Luc Schreiber, technicien et organiste ; Norbert Thinus, trésorier ; Michel Blanchet, assesseur ; Claude Donnet, commissaire.

ELZANGE

Du bois dont on fait un bel ouvrage



Le nouveau mobilier religieux et son créateur. Photo RL.

Profitant des longues soirées de cet hiver interminable, Lucien, sidérurgiste retraité, a utilisé ses talents d'habile menuisier pour créer une véritable œuvre d'art, en l'occurrence un nouvel ambon, au service des lecteurs dans le chœur de l'église Saint Pierre-Aux-Liens. Sculpté dans du chêne, ce pupitre fait pendant à celui en pierre, récemment installé.

L'artiste elzangeois, amou-

reux du travail sur bois, s'est attaché à respecter le style du mobilier existant, comme il le fait chaque fois, bénévolement, lorsqu'on fait appel à lui pour des réfections dans ce lieu de culte construit en 1762, fleuron du patrimoine local.

Les fidèles pourront apprécier les résultats de ce travail, lors de la prochaine messe célébrée à Elzange, dimanche 31 mars, jour de Pâques, à 10 h 30.

RURANGE-LÈS-THONVILLE

Une femme en or



Danielle Dossin, aujourd'hui attachée de mairie, a gravi au fil des années, tous les échelons. Photo RL.

Une réception s'est déroulée en mairie, en présence du maire, Joël Gamard, de ses conseillers municipaux ainsi que de l'ensemble du personnel communal, afin de remettre, à Danielle Dossin la médaille d'honneur régionale, départementale, communale échelon Or.

Cette récompense met en exergue 35 années de services rendus à la collectivité.

Avant de lui remettre sa médaille et de retracer sa carrière au sein de la commune, le maire n'a pas tari d'éloge. « C'est un moment privilégié de vous recevoir et de pouvoir vous exprimer toute ma satisfaction sur votre travail que vous effectuez tous les jours, comme attachée de mairie. Le milieu dans lequel vous travaillez est de plus en plus

exigeant. Cette médaille vient donc récompenser une durée de service de trente-cinq années, que vous avez données à votre métier, par un travail de qualité tout en étant une personne dévouée. » Danielle Dossin a commencé comme conseillère municipale de 1977 à 1983, avec le maire, Jean-Paul Maurer.

Elle a ensuite travaillé avec trois autres maires qui se sont succédé à l'hôtel de ville : Pierre Camilli, Jean-Pierre Ramirez et Joël Gamard.

En juin 1983 elle a pris les fonctions d'agent de bureau auxiliaire, avant de progresser dans les échelons et assumer le titre de secrétaire de mairie en 1986.

Puis, depuis le 1er août 2009, elle assure le poste d'attachée de mairie.

BERTRANGE-IMELDANGE

Les rythmes scolaires font débat

À la demande de M. Guy Noël, le maire, les directrices des écoles maternelles et élémentaires avaient convoqué leur conseil d'école, le samedi 16 mars dernier. La réunion s'est déroulée en deux parties : le premier volet commun ayant pour objectif la réforme des rythmes scolaires et le deuxième volet non commun traitant des sujets propres à chaque école. Étaient également conviés à cette réunion les représentants de l'accueil périscolaire et les agents territoriaux spécialisés des écoles maternelles (ATSEM). C'est donc une trentaine de personnes qui s'est retrouvée à débattre abondamment sur la réforme. Les questions furent nombreu-



La réforme des rythmes scolaires reportée à la rentrée de 2014. Photo RL.

ses et un échange nourri et constructif s'est installé. Il est à noter que beaucoup s'interrogent sur la modification des horaires, la prise en charge des enfants, la non-obligation de fréquenter les activités proposées pendant le temps libéré, la responsabilité du maire, celle des enseignants. Report de l'application de la réforme des rythmes scolaires à la rentrée de septembre 2014, tel a été l'avis émis par les deux conseils d'école à la fin de cet échange très dense. Il a été, aussi, décidé de la création d'un comité de pilotage comprenant des représentants de chaque partie concernée. Ce comité sera créé, à l'initiative de la mairie, avant les vacances d'été.

EN BREF

Conseil municipal

Guénange : le conseil municipal se réunira jeudi 28 mars à 18h30 en mairie.

Naissance

Guénange : une petite Lylou est venue égayer le foyer de Thierry Linden, foreur-scieur et de Dominique Thimm, agent d'entretien, domiciliés à Guénange, rue Pierre-de-la-Madie. M. et Mme Linden ont déjà un fils, Maxime. Nos félicitations.

Circulation coupée à Hauconcourt

Bousse : suite à des travaux de destruction et de reconstruction de l'ouvrage d'art de franchissement de la Moselle dit "Pont de Rapilly" sur la RD 52 entre Hauconcourt et Ennery, une coupure totale de la circulation est effective depuis le lundi 25 mars et ce jusqu'au vendredi 31 janvier 2014.

BUDING

Spectacle Prévert gratuit

Un spectacle Jacques-Prévert - Yves Montand est proposé par la Cie Nihil Nihillo de Buding, le 6 avril, à 15h, au moulin-bas de Buding.

Un spectacle gratuit et ouvert à tous publics à partir de 6 ans.

Les textes seront interprétés par Léa Pineau, Hélias Vancelino, Mélanie Becker, Julie Pineau, Léa Lancer, Eva Dupoirier, Anaïs Langlère, sous la direction de Rémi Barbier.

VALMESTROFF

Chasse aux œufs

Pour la première fois, l'association « Festi-Val » de Valmestroff organise, samedi 30 mars, une chasse aux œufs à l'intention des enfants du village. Celles et ceux qui sont inscrits se retrouveront à 15h sur le petit parking en haut de la rue de l'École, direction Elzange, à l'entrée de la forêt.

METZERVISSE

Conseil municipal

Une réunion du conseil municipal, se tiendra ce mercredi 27 mars à 19h30 en mairie. À l'ordre du jour : rythmes scolaires et divers.

NUMÉROS

- Correspondants**
- Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner :**
F. Belner (tél. 03 82 83 53 84).
- Bertrange-Imeldange :**
Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 51 77 35 99) ; jef.prof57310@free.fr
- Bettelainville-Luttange :**
Chantal Laski (tél-fax. 03 82 83 96 55).
- Bousse :** Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).
- Distroff, Metzervisse, Valmestroff :** Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).
- Elzange :** Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).
- Guénange :** Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).
- Hombourg-Budange :** Marc Tellez (tél. 03 82 83 93 13).
- Inglange :** Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).
- Menskirch :** Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).
- Metzervisse :** Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).
- Rurange-lès-Thionville :** Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).
- Saint-François-La-Croix, Volstroff :** F. Belner (tél. 03 82 83 53 84).
- Stuckange :** Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50).

SERVICES

- Loisirs**
Volstroff : bibliothèque, de 14h30 à 17h, local de la mairie.
- Permanences**
Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.